

保护沪语,全上海在行动

本报记者 龚瑜林 蔚

“灵伐,结棍伐?(好吗?厉害吗?)”2月16日,上海80后软件设计师吴炜的“沪语手机输入法”刚上线不久,就有热心用户迅速下载并通过手机兴奋地发布了微博。软件发布仅1个小时,下载量即达1500人次。一天之后,另一名80后上海人王佳梁开发的“王版”沪语手机输入法完成词库更新并登录苹果系统,也引来一片叫好声。

一时间“双版争锋”不仅成为坊间趣谈,也让自去年以来民间持续的保护上海话话题再度掀起高潮。

保护上海文化从讲正音写正字开始

“语言,是一种情感。”吴炜说。作为一个土生土长的上海人,吴炜坦言自己对上海话有一种与生俱来的深厚感情。他也是电脑版“吴语输入法”的使用者,这套系统由上海语文学会副会长、著名吴语研究专家钱乃荣教授在2008年主持开发,当时曾获得数十万的下载量。

手机沪语输入法源于手机文化在年轻人中的流行。吴炜看到身边很多朋友喜欢用上海话来发短信,但因为只能用普通语发音来拼写,所以会出现很多沪语白字。比如“瞎讲八讲”写成“哈刚八刚”。

何不开发一套手机沪语输入法,让大家用规范的文字来交流,让正统的上海话得到真正的传承?吴炜花了3年多的时间,研发出这套手机沪语输入法。它以钱乃荣教授的上海话拼音注音方式为基准,严格遵从了上海话发音的标准,同时在实用性

上作了不少改进,以适合“新新派”使用。即使沪语不标准,像an、ang不分等,也能在手机上打出相应的上海话。比如输入“hagang you sa gang dou”,对应出现沪语“瞎讲有啥讲头”。此外,软件还有自动纠错功能,保证打出的都是吴语正字。

赶上智能手机普及和微博走红的好势头,这套方便、易上手的输入法一推出就获得热烈好评。“很多时侯看TVB电视剧里面的主角msn、短信都是粤语。姐承认,那一刻我真是羡慕嫉妒恨啊!现在好了,终于有自己的啦!”“灵额!欢喜!保护上海文化就要从讲正音写正字开始,语言和历史文化古迹是我们的宝贵遗产,不能像古建筑一样被保护性拆除。”

钱乃荣教授对吴炜的这套输入法非常欣赏。“此前我们推出过电脑版沪语输入法,现在推出手机版,对科学保护上海话是很大的贡献。”

从“限制说”到“多说”

钱乃荣教授长期致力于上海方言的传承和保护。2011年年末的上海语文学会学术年会上,钱乃荣等82名学者联名发布了《关于科学保护上海话的倡议书》,倡议幼儿园、中小学学生在课余时间可以说上海话或其他方言,全市公共交通上要有上海话报站,上海的电台和电视台开设上海话频道并对上海话书面语开展正音和正音活动。

心切,是因为上海话保护到了刻不容缓的地步。据钱乃荣教授介绍,从1990年代起,上海大力推广普通话,小学限制学生在课余时间说上海话,结果造成几代上海小孩子只说普通话,上海话母语表达能力低下。

80后上海人王群对此感受极深。“念小学时,公共场合到处都有‘推行普通话’的标志,时刻提醒人们用普通话交流。”王群虽然在家和父母说上海话,但是一到学校就会自动转成“普通话频道”,因为学校对说方言的行为会扣品行分,“感觉进了学校门儿,就到了北京城”。如今王群3岁的小孩豆豆是完全不会说也听不懂上海话了,因为豆豆爸爸是福建人,家里也都说普通话,“估计我们家以后就没有说上海话的人了。”王群很有些伤感。

“如此下去,上海话很快就会死掉,而一种语言死了,如果想恢复就非常难。”钱乃荣言语间满是担忧。

发起《倡议书》的学者们认为,从语言学视角看,普通话与上海话或者方言之间不存在任何竞争关系,甚至是一直有互动的。上海话中很多词语也进入了普通话,丰富了普通话,比如“沙发、麦克风、马路、洋房、电灯泡”等都是上海话进入普通话的例子。

庆幸的是,日益增长的保护传统上海话的舆论呼声,已经引起了官方的关注。据悉,上海教育部门已经采取了一些措施,比如在主要的公立幼儿园内,都配置了会说上海话的教师;同时也提出小学生注意学好上海话的要求。

“落雨啦,打烊啦,小八腊子开会啦。”从上学期开始,东方幼儿园联洋社区就鼓励老师在课间和小朋友用上海话交流。一个学期下来,小朋友在课间都能够说上海话了。这家幼儿园的1000个孩子中有80%是外地孩子,但90%的孩子都表示喜欢学上海话。幼儿园园长表示,幼儿阶段是学习语言的黄金期,小朋友学说上海话不需要

开设专门的沪语课,平时用沪语做游戏、做日常交流,更容易形成语言习惯。

传媒方面,上海话也开始有更多登堂入室的机会。继沪语报站、客舱沪语广播之后,微博上还出现了沪语天气预报。

上海话保护运动的号角已经吹响。

让上海话红起来

越来越多的人开始加入到上海话保护运动中。

上海滑稽演员钱程最近打算“跨界”,出两本书教说上海话,一本面向老年人,一本针对小孩子。“以前小朋友在弄堂里唱的儿歌都要把它们捡回来,后面附一张碟片,由我来录音,方便对照。”第一本上海方言小说《弄堂》前年已经出版,这本书使用上海话正字,标注上海话音标,许多讲得出却写不出的上海话,现在都可以写出来了。

曾多次呼吁传承沪语的上海市人大代表、上海第二工业大学图书馆馆长朱云仙呼吁设立“方言博物馆”。

朱云仙认为,方言深入人们的生活,蕴藏不同的传统文化背景,有其影响力和生命力。因此,他建议建设实体或者虚拟的上海方言博物馆,进行全面调查和系统整理的基础上,利用现代化技术手段,长久保存并对外展示上海方言以及上海地域文化的全貌。科技手段保护上海话的建议已得到响应。上海话发音人招募工作和上海话有声数据库建设的启动已有一年。上海市语委表示,目前,上海市区及金山、宝山、松江等9个调查点共49名发音人已遴选确定,但由于选拔条件严格、及城市化进程太快等原因,仍有青浦、川沙、南汇等3个地区的发音

人未能招满。遗憾中可以确定的是,变化中的上海话将用现代化的信息技术永久保留下来。

最令钱乃荣教授欣喜的是,大批的年轻人开始参与到上海话保护运动中。“沪cares”就是这样一个个年轻团体。20多位白领和学生通过网络走到一起,自发组建了一个保护、传承上海方言的社团。沪cares与英文“Who cares”(谁关心)谐音,表明保护、传承沪语是上海人关心的事情。社团举办的“沪语角”得到上海图书馆、街道社区的支持,获得免费提供的场地。除了绕口令、成语接龙等活动内容外,社团还酝酿着组织文化沙龙、老弄堂一日游等文化活动。

网络社区也出现上海话学习阵地。上海人网站、弄堂网站等都吸引了大批沪语“粉丝”,KDS宽带帮是上海最大的本土论坛,里面几乎全都是用上海方言发的帖子。

吴炜这两天则忙着手机沪语输入法的改善工作。软件上线才短短几天,不少粉丝已经提出各种建议,比如最好设置简繁体方便使用,“shhs”出来就是“瞎三话四(瞎说,胡说)”,“dyjy”出来就是“弹眼落睛(刺眼或惊悚)”等等。

钱乃荣教授表示,一种方言只有用文字记录下来,才能得到更好的保护。特别像沪剧、滑稽戏等非物质文化遗产,它们的唱词、剧本如果不能用准确的文字记录下来,那么对文化传承是很不利的。

有人担心“沪语输入法”会不会只是一时流行。对此钱教授显得信心十足:“设计正确、使用方便、用词规范、大家提倡,就会红下去。”

麻辣一周

林蔚

书画鉴定大师徐邦达逝世

来自故宫博物院的消息,故宫博物院研究员、著名书画鉴定大家徐邦达先生因病于2月23日在北京逝世,享年101岁。业内人士表示,徐邦达的离世是我国博物馆界的巨大损失,也是我国艺术史界特别是书画鉴定界不可弥补的重大损失。徐老被大家亲切地称为“徐半尺”,意指他鉴定功力深厚,常于画轴展开半尺之际,就已辨出真伪。徐邦达一生授业解惑,桃李满天下。他系统地建立了古代书画的鉴定标尺,真实地还原了中国古代书画史的发展脉络,培养了一批书画鉴定与研究方面的专家和学者。有评论称,徐老的离世,意味着一个时代的终结。

点评: 荧屏上各类鉴宝节目良莠不齐,媒体上文物真伪的争论不断,这样的背景下,看到大师的离去,时代的终结,格外叫人痛心遗憾。

张绍刚拒绝道歉



1910年建成的巴公房子,一楼被改为诸多小店,顶楼被加盖了一层。

因为早前在职场节目《非你莫属》中与“海归女”对招,主持人张绍刚被网友指责为不尊重嘉宾,且言辞刻薄、无事生非。相关视频上网后,参与节目的BOSS团成员纷纷发表微博,向“海归女”道歉,张绍刚则一直保持沉默。日前他终于开腔接受媒体采访,强硬地表示“直到现在我都不认为在这个事情上我有责任!”张绍刚称,参加节目的都是成年人,都是自己选择参与的,那么上了节目就应该知道事情的复杂性。张绍刚还坦言,“对招”之事不会让他有任何改变,中国主持界缺的就是他这种类型的主持人。

点评: 张主持的话,可能有如下两个意思:一是节目复杂,不搞这些我们凭什么博收视啊;二是你是自愿上节目的,遇到什么情况都该考虑到。

柯达绝唱

申请了破产保护的柯达公司日前获得法院批准,提前退出奥斯卡冠名权。挥别奥斯卡颁奖礼,辉煌了16余年的“柯达剧院”也成了绝唱,它将被改名为“好莱坞高地中心”。业内人士称,随着有131年历史的柯达申请破产保护,柯达在好莱坞的星光魅力已彻底褪去。尽管今年9部奥斯卡最佳提名影片中仍有7部使用了柯达胶卷,但随着数码相机和制作在电影行业的普及,柯达的影印业务已遭遇巨大冲击。据悉,目前全球约半数商业影院采用数码相机来播放电影,预计胶片放映机将在不久的将来退出历史舞台。

点评: 眼看着一家百年老店瞬间衰败,实在叫人惋惜。也令人感慨科技发展之快速和残酷。真是长江后浪推前浪,稍有差错,就会被拍死在沙滩上。

汶川申报5A景区遭质疑

四川省汶川县目前启动了“汶川映秀512震中纪念馆”争创国家5A级旅游景区的工作。据悉,汶川此次申报5A级旅游景区的创建,是以映秀会展中心、水磨休闲区、三江度假、漩口景区展示四大板块相结合,实现经济、社会和生态效益的三者统一。消息传出后一石激起千层浪,大批网友表示,在震中建5A景区不妥。有人认为,地震遗址是要让公众去缅怀凭吊的,而不是带着愉悦心情去游山玩水的。还有网友认为,如果没有完善的旅游设施、预案、规划,不可轻易对遗产进行旅游开发。对此,汶川方面回应称,地震之后发展旅游成为汶川唯一的出路,是不不得已为之,景区建成后暂不收门票。

点评: 尊重逝者,造福生者,汶川的发展应以民众的情感和生活为大前提。旅游不是唯一出路?如何不让生者和地方再遭受二次伤害?方案的出台要谨慎再谨慎。

汉口历史风貌区改造工程启动

擦亮历史建筑这面镜子

本报记者 甘丽华文并摄

红色的砖墙、长长的百叶窗、遒劲的圆形立柱、拱形的门廊、简洁的雕花浮饰,102岁的巴公房子依然气度不凡,就像一艘随时就要远航的巨轮。

这座矗立在汉口洞庭街、鄱阳街、兰陵路和黎黄陂路四路交叉口的俄罗斯风格建筑,最早的主人巴诺夫兄弟——两位在汉口开埠不久就来此做茶叶生意的俄国人,据传和沙皇是亲戚。巴公房子总建筑面积4937平方米,两室一厅和三室一厅的房同共220间,为汉口当年最大的公寓楼。

踩在当年的木楼梯上,向窗外望去,作家聂华苓的记忆变得生动起来:“俄租界两仪街的三岔路口,有个上海理发厅。无论什么店,招牌上有了上海两个字,就时髦起来了……”

不过如今,像个俄罗斯贵族的巴公房子早已被岁月的烟尘笼罩,不仅底楼被烧烤店、小吃店熏得污迹斑斑,顶层还被加盖了火柴盒式的阁楼。

巴公房子现在的住户老李拎着菜篮(一种蔬菜——编者注)走过来,跟中国

青年报记者聊了起来。老李已经听说汉口历史文化街区改造将在今年启动,他最担心的是自己住在哪里,“听说要搬去黄陂,哪个愿意呢?”

“汉口可谓中国近代建筑的博物馆”

1861年,中英签订《天津条约》,汉口成为英国要求新增的11处通商口岸之一,汉口开埠。英、德、俄、法、日五个国家先后在汉口划定租界,整个租界区的面积达2.2平方公里。

汉口开埠和租界建立后,外国商人、传教士、领事馆工作人员纷至沓来。英国怡和洋行、普鲁士美最时洋行、俄商顺丰洋行、法商立兴洋行、美商美孚洋行等先后在汉口设立100多个分行。日本驻汉领事水野幸吉惊叹:汉口“位于清国要港之二,将进而摩上海之垒,使观察者绝称为东方之芝加哥”。

这些机构在汉口修建办公楼和高级职员住所,给后人留下了一笔宝贵财富:281处市级以上文物、600余处不可移动文物。“汉口可谓中国近代建筑的博物馆。古典复兴式、巴洛克式、哥特式,各种风格一应俱全。”武汉市江岸区住房保障和房屋管理局

局长黄杰这样说。

由于工作关系,黄杰经常到各个历史建筑走访,他经常看到,年龄各异的“拍客”在汉口的老建筑旁流连忘返。而同时,黄杰感到,交通等基础设施的快速发展和历史建筑的保护之间从来没有这么矛盾过,岁月对老房子的风化和腐蚀从来没有这么严重过。

“作为‘东方之芝加哥’,武汉优秀历史建筑数量众多,近代国际流行的建筑风格都在这些历史建筑中,但保护现状却不乐观。”武汉大学城市设计学院建筑学系副教授童乔慧对中国青年报记者说。

“把老房子拆掉,建筑的魂就没了!”

眼下,武汉市不少历史建筑面临被“贱用”的尴尬。

全武汉有281处市级以上文物,64处在江岸区;现存的优秀历史建筑有121处,其中78处在江岸区。江岸区的“宝贝”之多足见一斑。

然而,据当地媒体报道,武汉市江岸区的优秀历史建筑,平均租金每平方米每月不到30元,最低的只有1元4角。有的百年老公馆被租去做了废品回收站,更多的老房子不堪重负,房屋的所有人、承租人,经常在这些历史建筑上开门打洞、乱搭乱建,甚至曾有住在一楼的住户,准备挖个地下室,给儿子结婚用。

另外,部分历史建筑转为商用,经修复后成为高端会所。建于1904年的东方汇理银行是法国政府特许银行汉口分行旧址。当地农业银行投入2000多万元按“修旧如旧”的原则对其进行修缮,现已成为高级金融会所。建于1917年的亚细亚火油公司买办涂坤山旧居——涂坤山公馆,去年由中粮集团巨资开始修缮,“变身”为会员制的餐饮、聚会高级会所,于2月起试营业。而据了解,准备斥巨资修缮后“入主”各类优秀历史建筑的大公司不在少数。

除了修缮后“入主”,拆也是一个普遍现象。武汉市普爱医院是英国基督教循道会于1864年在我国华中地区创办的最早的西医院,历经清朝、民国、新中国3个历史时期,留下了一批百年历史建筑。华中师范大学历史文化学院教授王玉德回忆道,他小时候就和父母住在原普爱医院院长的别墅里。这栋老房子外墙厚实,还有高大的壁炉。

但在一夜之间,它就被拆除,如今变成一个叫做“江山如画”的楼盘。后来,英国方面来武汉“寻旧”,商谈合作,发现原有的建筑已所剩无几,合作的意向便打了折扣。

“艺术家”向“铁娘子”撒娇



2月26日,在美国洛杉矶好莱坞,因影片《铁娘子》获第84届奥斯卡最佳女主角奖的梅里尔·斯特里普和因影片《艺术家》获第84届奥斯卡最佳男主角奖的让·迪雅尔丹手捧“小金人”留影。第84届奥斯卡颁奖典礼当天在此举行。

中国影视:走出温室才能成长

本报记者 吴晓东

“好莱坞”来得越多,中国电影人的创作空间就越大,因为把关的尺度是一个标准,他们能拍的内容我们也同步……这对观众是好消息。优胜劣汰,怕什么呢?”引进剧集集体退出荧屏黄金档的政策刚公布,进口大片将加大进入内地配额的消息就传来了,一时间影视圈炸开了锅,导演冯小刚的这个声音尤为高调。

近日,中美就解决WTO电影相关问题的谅解备忘录达成协议,中国将在每年20部海外分账电影的配额之外,再增加引进14部以3D或IMAX为主的美国进口大片,这意味着平均每个月将有两三部大片在国内影院上映。国产影片的生存空间减小,竞争更加激烈,一批质量平平的作品面临被淘汰的命运。

相比冯小刚的豪情万丈,相当数量的没能坐上金字塔尖的电影人并不乐观。有评论说,冯小刚的说法只代表他个人的底气。增加引进大片,对集体疲软的中国电影人来说,冲击不言而喻。分账片、特种片、批片,一年将有至少50部引进片在内地电

影院里跟国产电影抢观众,如果不在审查体制和分级制度上作出相应改革,中国国产片产量居世界第三、电视剧产量居世界第一。

但在另一组数字,却足以让中国影视人寝食难安:2010年,美国人均观影次数达到5.7次,韩国为2.27次,但中国全年观影人数仅约为2.84亿,即人均仅5次进入一次电影院。

同样,电视剧产量逐年递增,收看电视剧的平均人数和人均时长却逐年下降。根据近日央视索福瑞公布的数据,2006年以来,电视剧收视人数和人均收视时长在逐年下降,尤其明显的是近3年,收视人数每年减少2.5%,2011年人均收视时长比2009年减少10分钟,并且这一趋势还会继续。

近年,资金大举进入电视剧市场,带来

一轮制作成本的上涨。可是作为一种文化载体,电视剧题材趋同、粗制滥造等现象早已有了目共睹,题材“回锅”、情节“注水”,已成为当前国产电视剧创作的一个顽疾。国产电影也如此。票房数字连年迅猛增长,电影质量却饱受诟病,2011年的国产大片普遍遭受差评。

无论电影还是电视剧,过于舒服的市场环境都是造成我们的影视剧只有产量没有质量的一个重要原因。有压力,才会有动力。正如好莱坞研究者周黎明所说,从长远来讲竞争不可怕,以前国产片是“温室里的花朵”受到很多年的保护,现在花朵要放到狂风中,这要促使大家在竞争中成长。

如果说,增加进口大片配额表明了一种自信和开放的心态,那么,把引进剧集集体赶出荧屏黄金档的限令,怎么看都有掩耳盗铃之嫌。不在黄金档播出,观众就不会在

深夜追看了吗?可以想见的是,不久的将来,当内地影迷抛开盗版走进影院去看好莱坞大片时,更多的电视观众很可能正在转向网络视频。

狼来了,怎么办?比寻求政策保护更加重要的,显然是全力提高自身的创作质量,练出拿得出手的市场竞争力。

有人会说,现在我们的银幕竞争已经够激烈的了,电影年产500多部,能进入院线公映的不到300部,电视剧年产一两万集,但一年的有效播出量只有7000集到9000集,有幸进入黄金档的仅有三四千集。不把“外来和尚”挡在门外,本土文化怎么发展?但事实上,从1994年中国引进第一部美国大片《亡命天涯》开始,“狼来了”的担忧就不绝于耳,可是经过近20年的商业实践,在进口片的刺激下,中国电影业经历阵痛之后,实现了飞速发展,中国影片自身的活力也在不断增强。

可以肯定的是,始终放在襁褓之中的婴儿永远长不大。不管怎么说,让观众看到更多国际优秀影视作品,让国内影视人在竞争环境里多一些“偷师”的机会,见贤思齐,总是好的。

亚太地区非遗国际培训中心成立

本报讯(记者张黎黎)联合国教科文组织亚太地区非物质文化遗产国际培训中心成立大会,日前在立京举行。

亚太非遗中心坚持“立足中国、服务亚太、面向世界”的工作原则,致力于宣传和推广《保护非物质文化遗产公约》,提高社区、群体和个人在保护亚太地区非物质文化遗产方面的参与程度,提高教科文组织亚太地区会员国在非物质文化遗产保护方面的能力。

据悉,根据该中心2011-2015中期规划以及亚太地区非遗实际情况和具体需要,中心于2012年正式开展国际培训活动,为亚太地区培养一批保护非物质文化遗产专业人才。